

---

<b>DK</b>	<b>Monteringsvejledning</b>
<b>GB</b>	<b>Manual</b>
<b>DE</b>	<b>Montageanleitung</b>
<b>RUS</b>	<b>Руководство</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale d'Istruzioni</b>

# CS 3600



## Nyttige informationer

### Generelt:

Spredning med vådt eller fugtigt materiale vil ændre spredemønstret og samtidig øge risikoen for at impeller munding vil blive tilstoppet. Rens din spredner grundigt efter hver brug. Vær ekstra omhyggelig omkring munden.

### Montering:

For at sikre en jævn spredning er det vigtigt at gearet er monteret korrekt. Sikre dig at gearet er vendt korrekt. Dette kontrolleres ved at "front" mærkattet på gearkassen peger i den fremad. Hvis gearkassen er vendt forkert, vil det impeller hjulet dreje imod uret.

### Vedligeholdelse:

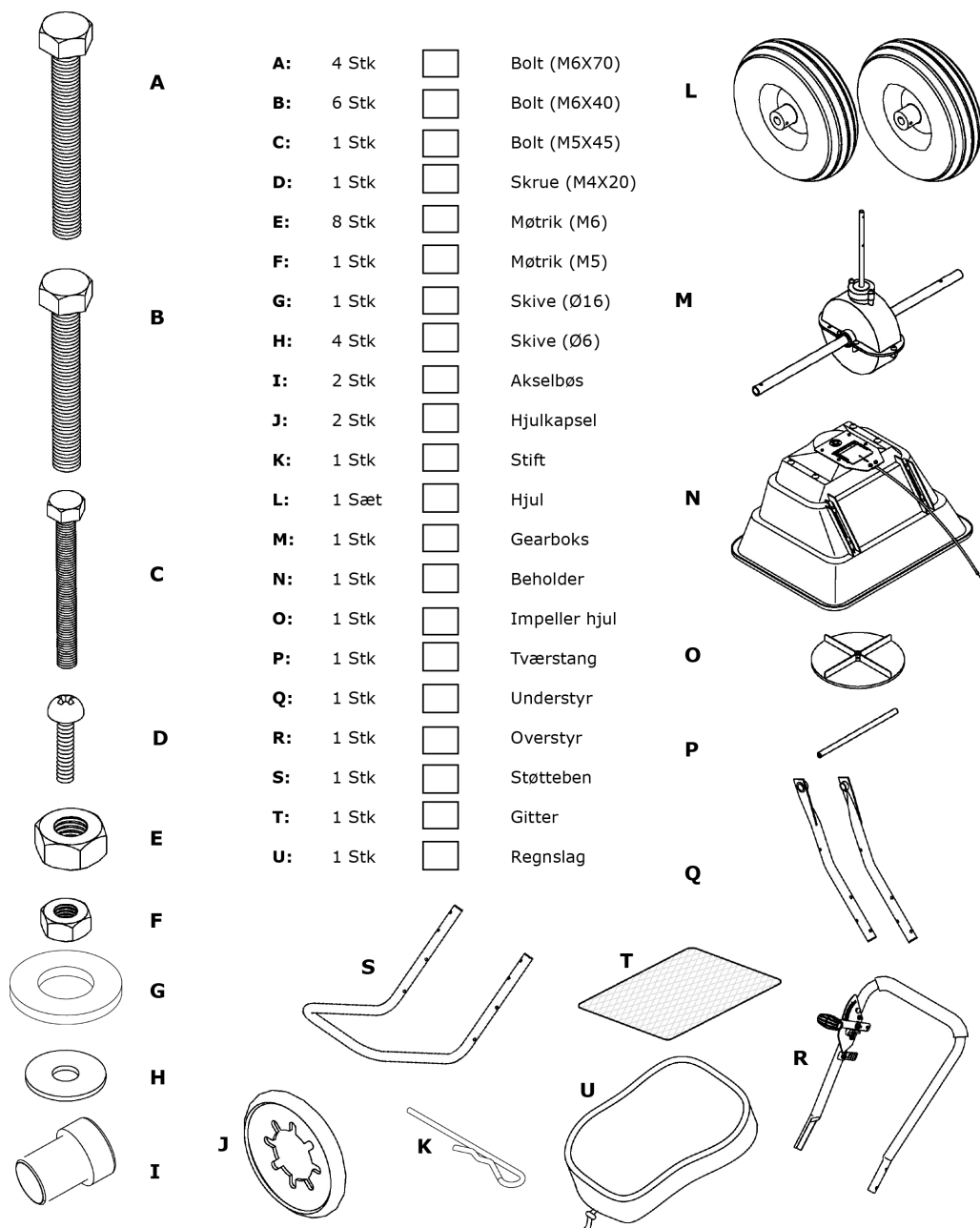
Rens altid roterende dele efter hver anvendelse. Dette vil mindske risikoen for at impeller hjulet og munden vil blive tilstoppet. Snavs i impeller hjulet vil give en ujævn spredning.

### Betjening:

Maskinen er designet til at sprede mest optimalt ved normal gang hastighed. Langsommere eller hurtigere hastigheder vil ændre spredningen mønstre.

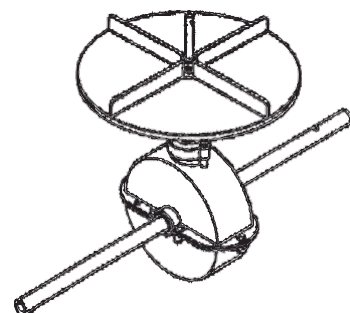
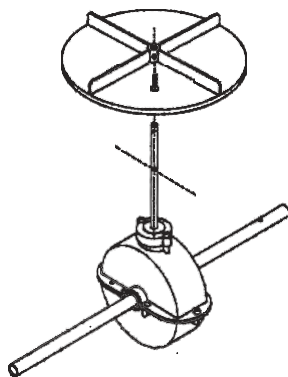
**Advarsel:** Gearet er permanent smurt på fabrikken, åben aldrig gearkassen.

## Identifikation af dele

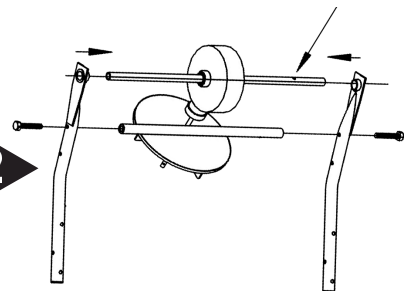


## Montering

- 1** Monter impeller hjul (O) på gearet (M) impeller aksel, fastgør med skrue (D) i nederste hul.

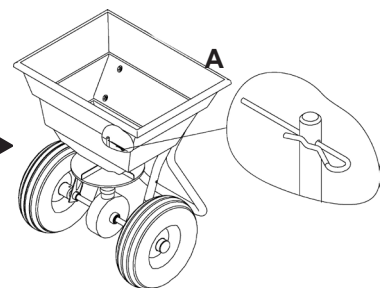
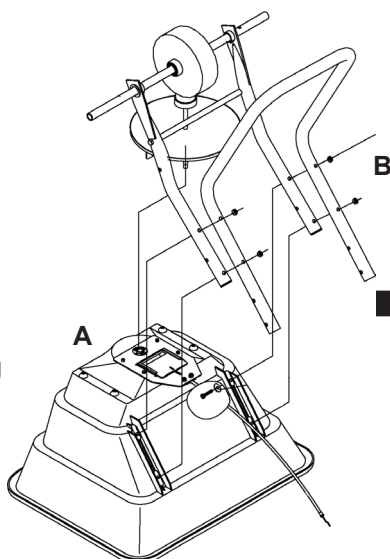


- 2** Isæt understyr (Q) på hver side af gearet (M), monter tværstang (P) på understyr (Q) Fastgør med bolt (B). Sørg for at gearet er vendt korrekt



- 3** **A:** Isæt impeller aksel fra gearet (M) ned over beholder (N) fastgør med split (K) fra indersiden af beholderen (N)

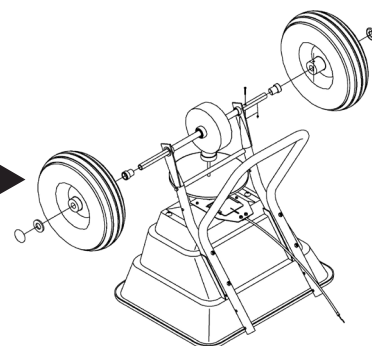
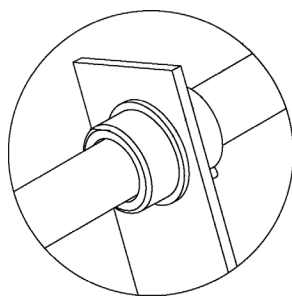
**B:** Isæt bolt (A) igennem indersiden af beholderen (N) videre via understyr (Q) anbring skive (H) og før bolt (A) videre igennem støtteben (S) fastgør med møtrik (E)



- 4** Isæt bøsning (I) over hjulaksel på gearet (M) fastlås bøsning (I) i understyr (Q)

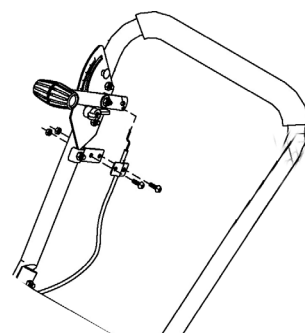
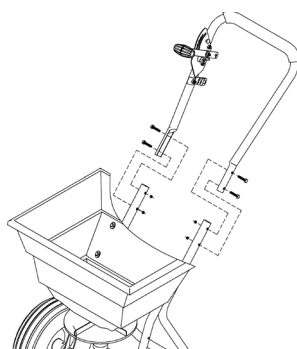
Monter højre hjul(L) og fastspænd hjulet med bolt (C) og møtrik (F) Fastgør hjulet fra ydersiden med hjulkapsel (J).

Monter venstre hjul (L) samt skive(G) på ydre side af hjul, fastgør med hjulkapsel (J).



- 5** Monter overstyr (R) på støtteben(S) fastgør med bolt (B) og møtrik (E)

Monter kabel fra beholderen (N) på doseringsregulator i overstyret (R) fastgør kabel i beslaget.



## Useful information

### General:

The distribution of wet or moist material will change the dispersion pattern and increase the risk of clogging the impeller. Clean your spreader thoroughly after each use. Be especially thorough around the impeller and other rotating parts.

### Assembly:

To ensure a smooth dispersion it is of great important that the gear is installed properly. Ensure that the gearbox is turned correctly. Make certain that the "front" label on the gearbox is pointing forward. If the gearbox has incorrectly been installed in reverse, the impeller will rotate counterclockwise.

### Maintenance:

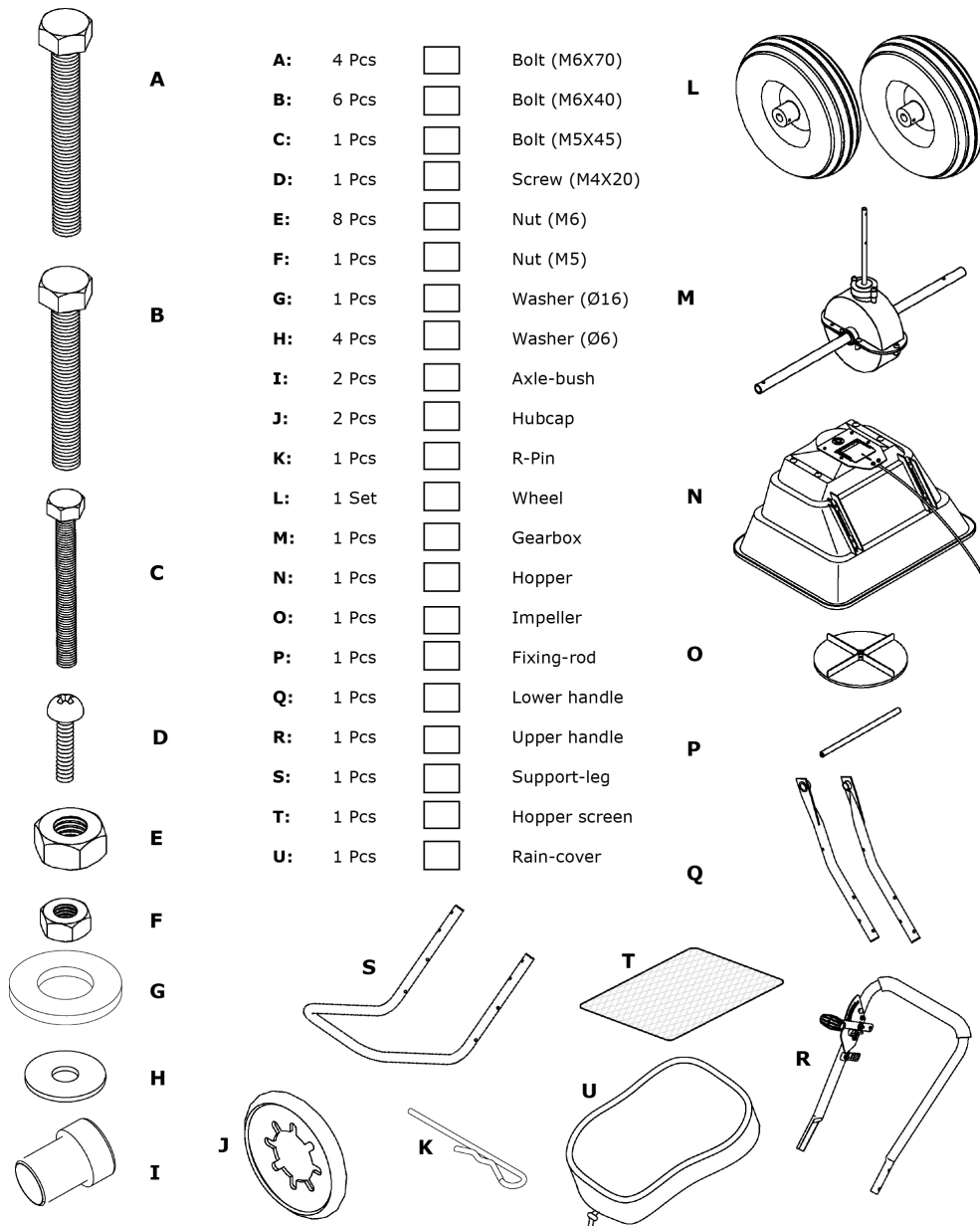
After each use; always clean the impeller parts of the spreader. This will reduce the risk of clogging the impeller wheel and mouting. Dirt in the impeller wheel, will give an uneven dispersion.

### Operation:

The machine is designed to be operated at normal walking speed. Slower or faster speeds, will change the dispersion patterns.

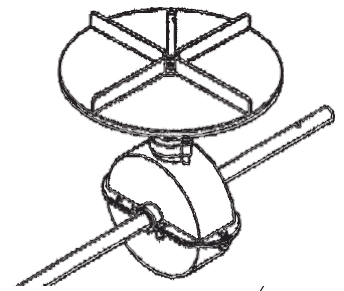
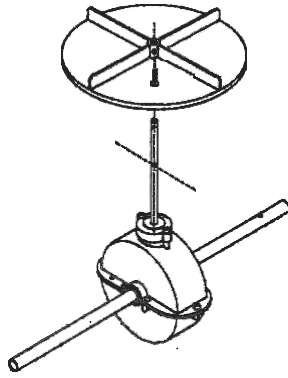
**Warning:** The gearbox is permanently lubricated at the factory, never open the gearbox.

## Identification of parts

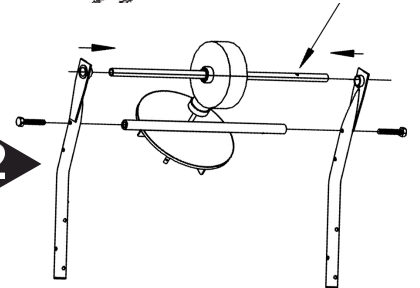


## Assembly

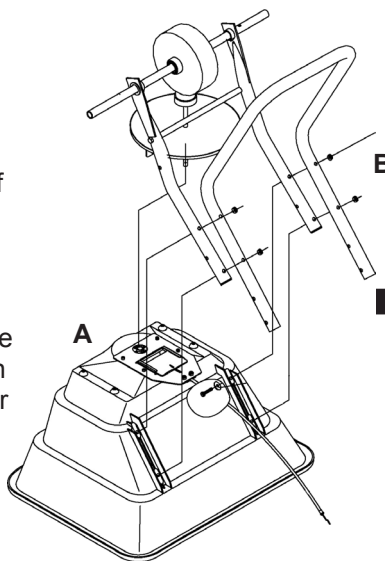
- 1** Install impeller (O) on the gearbox (M), secure with screw (D) in the bottom hole.



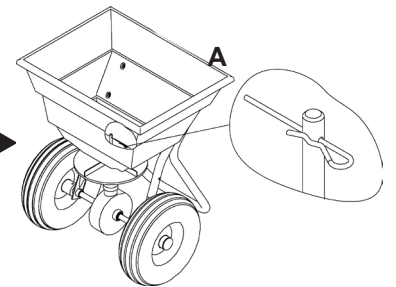
- 2** Insert the lower handle (Q) on each side of the gearbox axis, mount fixing-rod (P) on the lower handle(Q) fasten with bolt (B). Ensure that the gear is turned correctly (see label on the gear).



- 3** **A:** Insert the rotor axis of the gearbox (M) through the bottom of the hopper (N) fix the R-pin (K) to the gearbox (M) from the inside of the hopper (N).



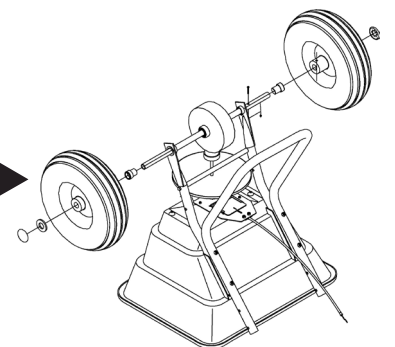
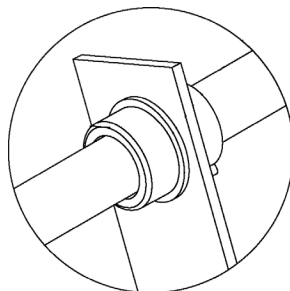
- B:** Insert bolt (A) through the inside of the hopper (N) continue through the support-leg (S), fix with washer (H) insert the bolt (A) further through the handle (Q) fasten with nut (E).



- 4** Insert the bushing (I) onto the wheel axis of the gearbox (M) lock the bushing (I) in the handlebar (Q).

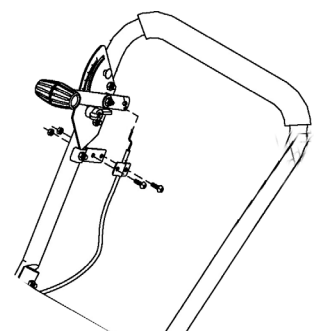
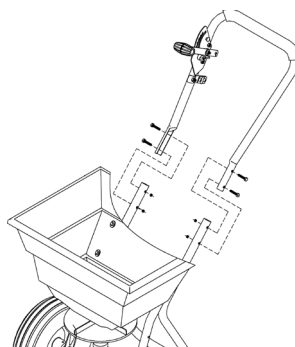
Install the right wheel (L) and tighten with bolt (C) and nut (F) secure the wheel from the outside with hubcap (J).

Install the left wheel (L) plus washer (G) on the outside of the wheel, secure the wheel with the hubcap (J).



- 5** Attach the handlebar (R) at the support-leg (S), secure with bolt (B) and nut (E).

Attach the cable from the hopper (N) onto the dispenser lever on the handle (R) fasten cable onto the bracket below the lever.



## Nützliche Informationen

### Allgemein:

Bei der Verteilung von nassen oder feuchten Materialien ändert sich das Streu Muster. Nasse oder feuchte Materialien kann das Laufrad Verstopfen. Reinigen Sie Ihre Zerstreuer nach jedem Gebrauch. Seien Sie besonders gründlich bei der Öffnung des Laufrades

### Montage:

Um einen gleichmäßig Verteilung der streu Materialien zu sichern, muss das Wechselgetriebe richtig montiert sein. Sichern Sie sich dass, das Getriebe korrekt eingeschaltet ist. Überprüfen Sie bei der Montage dass, das „Front“ Etikett nach vorne zeigt. Wenn das Getriebe nicht richtig Montiert ist, wird das Laufrad gegen den Uhrzeigersinn drehen.

### Wartung:

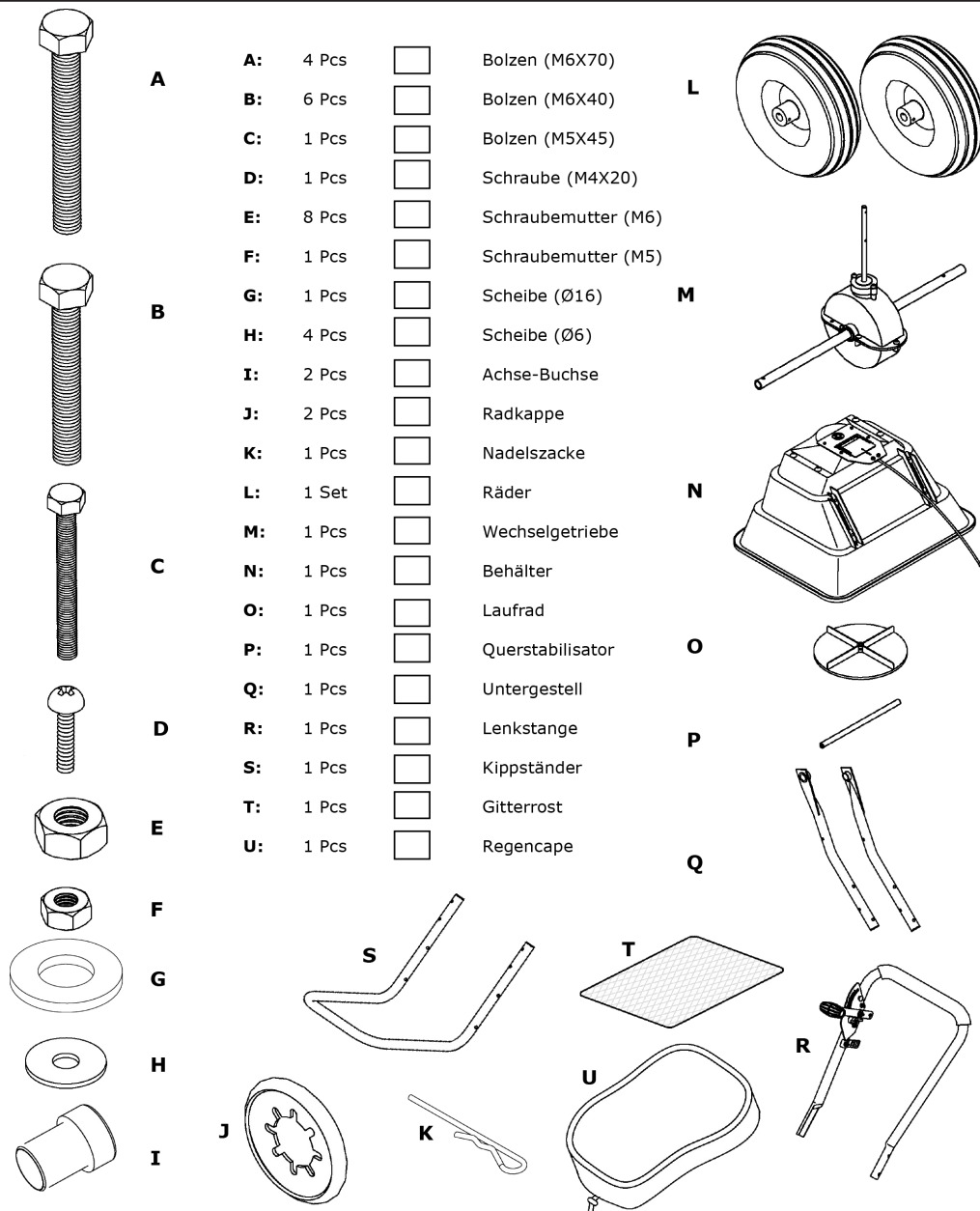
Reinigen Sie die Auswerfer Teile sorgfältig nach jedem Gebrauch. Dabei reduziert man die Möglichkeit das die Öffnung des Laufrades Verstopft wird. Dreck in das Laufrad gibt eine ungleichmäßige Streu Muster.

### Bedienung:

Die Maschine wurde entwickelt, um bei normaler Gehgeschwindigkeit betrieben zu werden. Bei langsamer oder schneller Gehgeschwindigkeit ändert sich das Streu Muster.

**Warnung:** Das Wechselgetriebe ist von dem Hersteller her geschmiert worden. Öffnen Sie niemals das Getriebe.

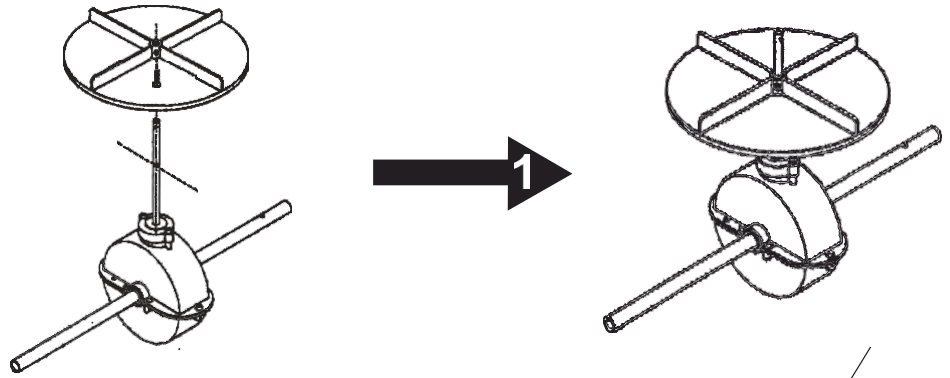
## Identifizierung der Teile



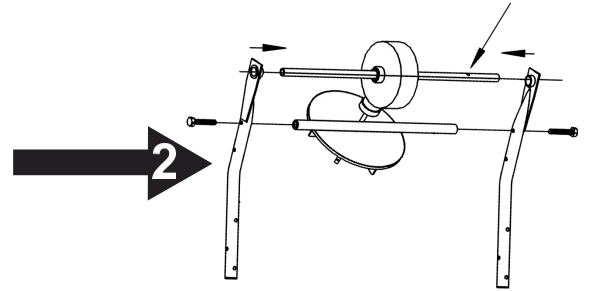


## Montage

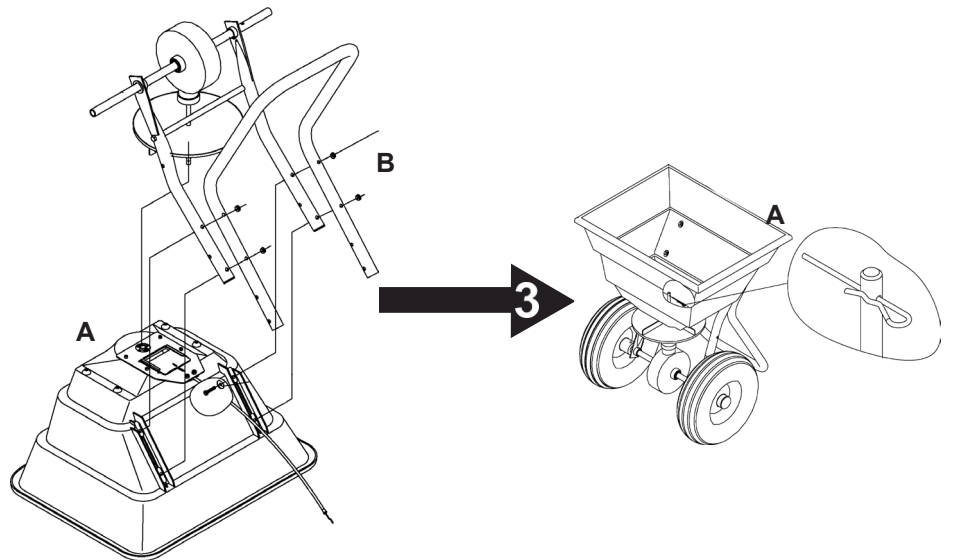
- 1** Montiere das Laufrad (O) am Getriebe (M) mit der Schraube (D) in das untere Loch.



- 2** Setzen Sie das Untergestell (Q) auf jeder Seite des Getriebes ein, montieren Sie den Querstabilisator (P) auf das Untergestell (Q) befestigen Sie mit Schraube (B). Gewisseren Sie sich dass das Getriebe korrekt wendet (siehe Etikett).

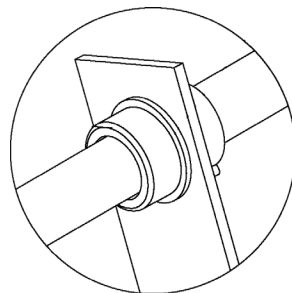


- 3** **A:** Legen Sie die Rotorachse des Getriebes (M) durch den Boden des Behälters (N) befestigen Sie die Nadelzacke (K) an die Achse des Getriebes (M) von der Innere Seite des Behälters (N).  
**B:** Setzen Sie den Bolzen (A) durch die Innere Seite des Behälters (N) weiter durch die Kippständer(S), Scheibe (H) einlegen weiter durch das Untergestell(Q) und mit der Mutter (E) befestigen

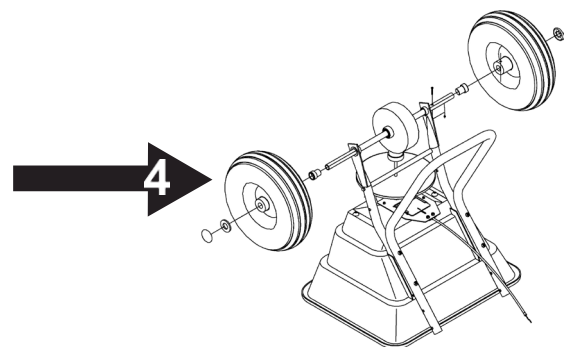


- 4** Legen Sie die Achse-Buchse(I) auf der Radachse des Getriebes (M) verschließen Sie die Buchse (I) in das Untergestell (Q).

Montieren Sie das rechte Rad und ziehen mit dem Bolzen (C) und Mutter (F) verschließen Sie das Rad von außen mit der Radkappe (J).

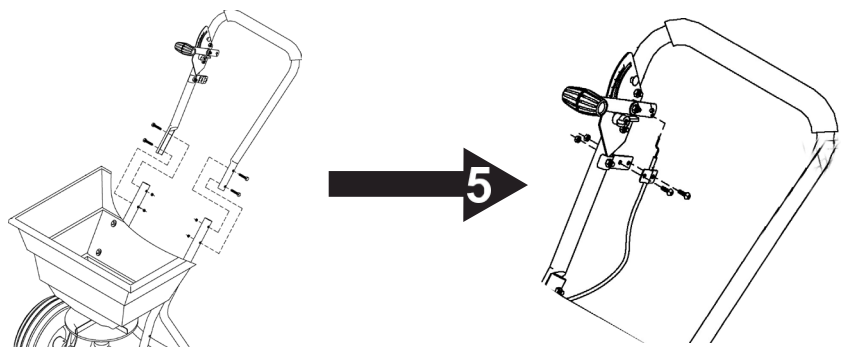


Montieren Sie das linke Rad und Scheibe (G) auf der Außenseite des Rades, das Rad mit der Radkappe (J) verschließen.



- 5** Montieren Sie die Lenkstange (R) auf der Kippständer (S), mit Bolzen (B) und Mutter (E) befestigen.

Schließen Sie das Kabel an das Dosier-hebel des Lenkstange (R) an. Befestigen Sie das Kabel an dem Beschlag.



## Informazioni utili

### Generale:

La distribuzione di sementi o concimi umidi o bagnati modificherà la quantità di prodotto disperso e aumenterà il rischio di intasamento della girante. Pulire accuratamente lo spandiconcime dopo ogni utilizzo prestando particolare attenzione alla girante e alle altre parti rotanti.

### Assemblaggio:

Per garantire una dispersione omogenea è molto importante che l'ingranaggio sia installato correttamente. Assicurarsi che il riduttore sia girato come illustrato in questo manuale. Accertarsi che l'etichetta "front" sulla scatola degli ingranaggi sia rivolta in avanti. Se il riduttore è stato installato in modo errato, in retromarcia la girante ruota in senso antiorario.

### Manutenzione:

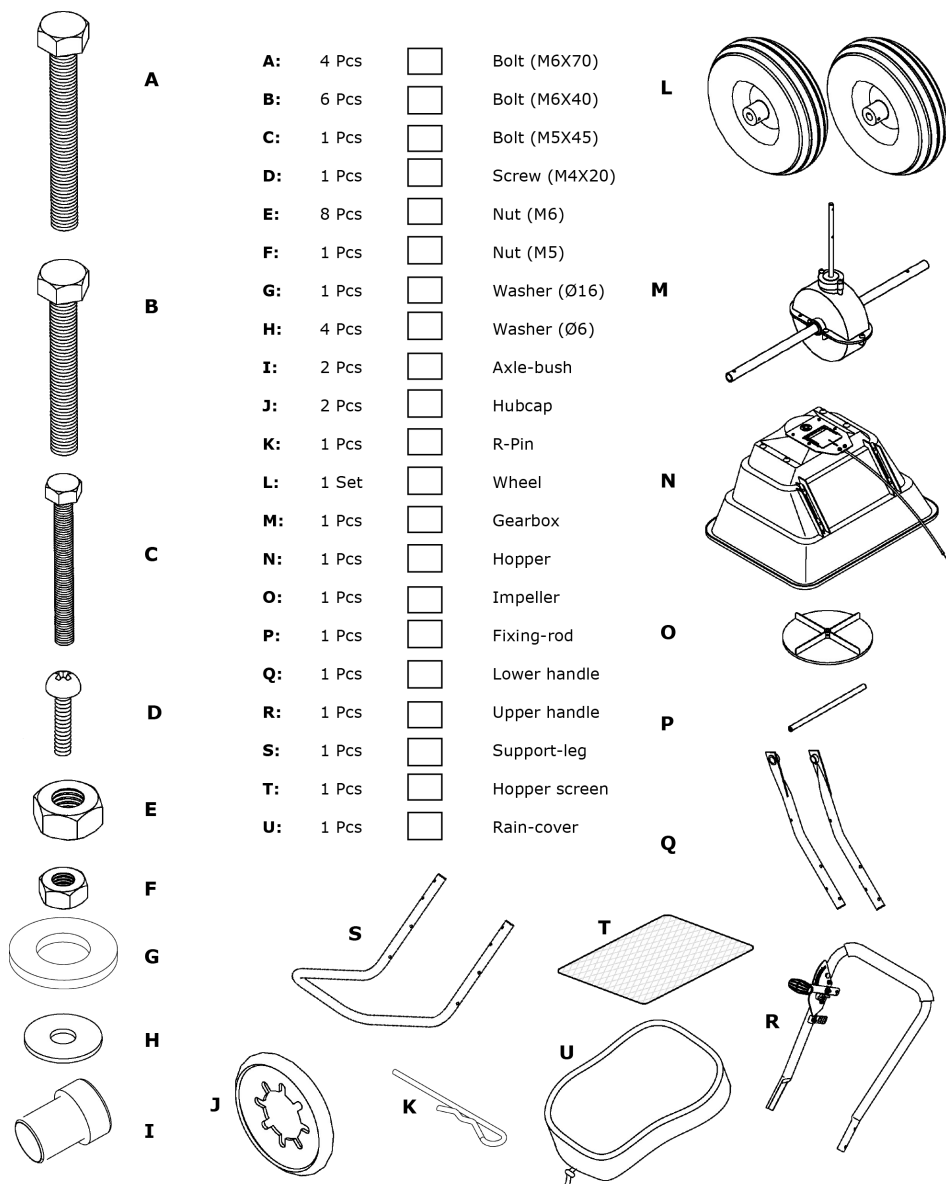
Dopo ogni utilizzo, pulire sempre le parti della girante dello spargitore. In questo modo si riduce il rischio di intasamento della girante e dell'imboccatura. L'eventuale sporco nella girante, favorirà una dispersione irregolare.

### Operatività:

La macchina è progettata per funzionare a passo d'uomo. Velocità più lente o più veloci, cambieranno la quantità di prodotto disperso.

**Attenzione:** Il riduttore è lubrificato in fabbrica in modo permanente, non aprire mai il riduttore.

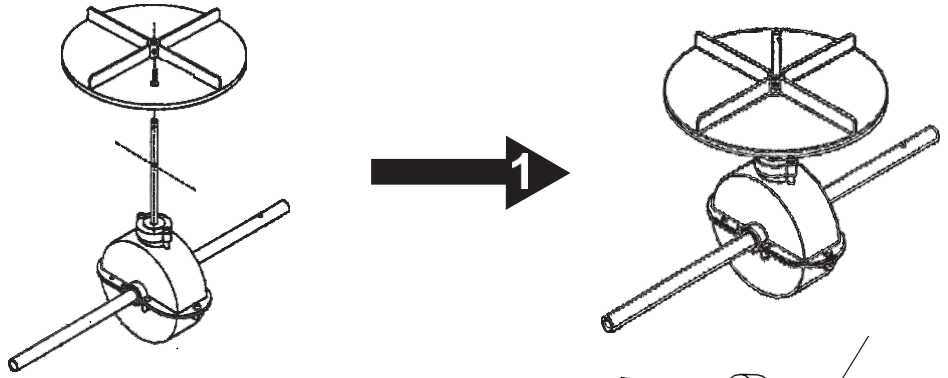
## Identificazione delle parti



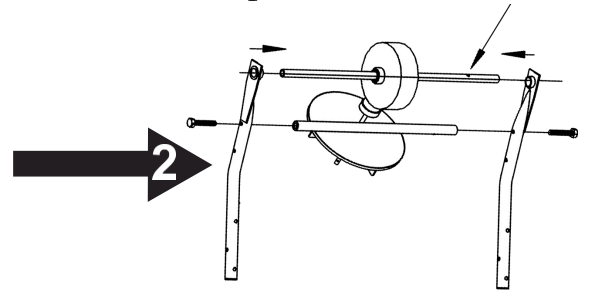


## Assemblaggio

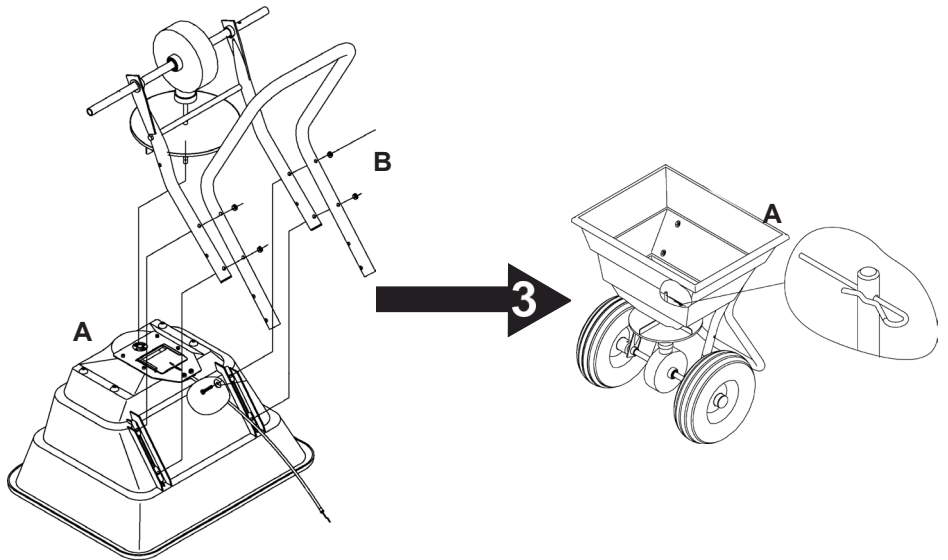
- 1** Installare la girante (O) Sulla scatola degli ingranaggi (M), fissare con la vite (D) nell'apposito foro sul fondo.



- 2** Inserire l'impugnatura inferiore (Q) su entrambi i lati dell'asse della scatola ingranaggi. Montare l'asta di fissaggio (P) sull'impugnatura inferiore (Q) e fissarla con il bullone (B). Assicurarsi che l'ingranaggio sia girato correttamente (vedi etichetta "front").



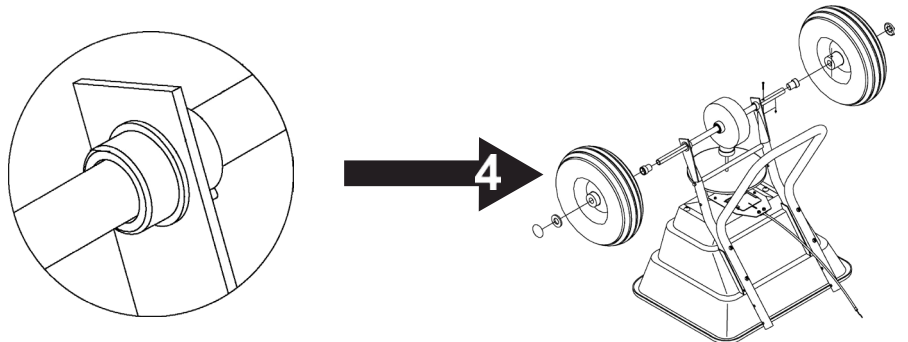
- 3** **A:** Inserire la scatola degli ingranaggi (M) sul fondo della tramoggia (N) e fissare il perno (K) alla scatola ingranaggi (M) dall'interno della tramoggia (N).



- B:** Inserire i bulloni (A) all'interno della tramoggia (N) e collegarli sul supporto (S). Applicare le rondelle (H) sui bulloni (A) e inserire la maniglia (Q) fissandola con il dado in dotazione (E).

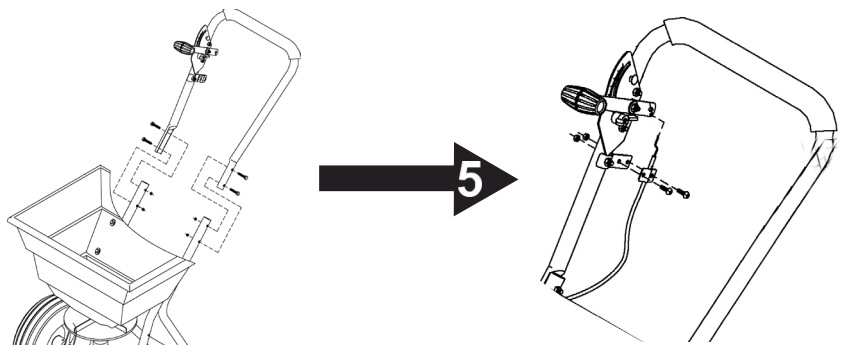
Inserire la boccola (I) sull'asse della scatola degli ingranaggi (M). bloccare la boccola (I) nel manubrio (Q).

- 4** Installare la ruota destra (L) e serrare con il bullone (C) e il dado (F). Fissare la ruota dall'esterno con il coprimozzo (J).



Installare la ruota sinistra (L), inserire la rondella (G) sulla parte esterna della ruota, fissare la ruota con il coprimozzo (J).

- 5** Fissare il manubrio (R) alla gamba di sostegno (S), con il bullone (B) e il dado (E).



Inserire il cavo della tramoggia (N) sul lato del dosatore sulla maniglia (R) fissando il cavo sulla staffa sotto la leva.

CE Overensstemmelseserklæring  
CE Certificate of conformity  
CE-Konformitätserklärung  
ЕС Декларация соответствия  
Certificato CE di conformità

DK  
GB  
DE  
RUS  
IT



EU-importør • EU-importer • Der EU-Importeur • Импортёр ЕС • Importatore EU

**Texas Andreas Petersen A/S**

Erklærer herved at materiel • Hereby certifies that the following • Erklärt hiermit, dass die  
Maschine • Настоящим заявляет, что следующий • Di seguito certifica che

Centrifugalspreder • Centrifugal Spreader • Zerstreuer • Центробежный разбрасыватель •  
Spandiconcime a centrifuga

**CS 3600**

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver • Is in compliance with the specifications of  
the machine directive • mit folgenden einschlägigen Richtlinien übereinstimmt • Соответствует  
техническим условиям Директивы о безопасности машин и оборудования и ее модификациям-  
• è prodotto secondo le direttive e seguenti modifiche

**2006/42/EC**

**Texas Andreas Petersen A/S**  
Knullen 22 • DK-5260 Odense S

**Responsible person for documentation**  
Johnny Lolk

26.01.2021

**Johnny Lolk**  
Managing Director



**TEXAS**

---

EQUIPMENT